

ASBÜ ÇEVİRİ TOPLULUĞU



M. Aksoy *Ali* *Ali* *A. Koluturk*
Ali *Ali* *Ali* *Ali* *ANK*
Ali *Ali* *Ali* *Ali*

ÇEVİRİ TOPLULUĞU TÜZÜĞÜ

TOPLULUK:

Madde 1: Topluluğun adı "Çeviri Topluluğu"dur.

Madde 2: Topluluğun tescil tarihi 15.11.2019'dur.

TOPLULUĞUN AMACI:

Madde 1: Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi öğrencilerinin çeviriyi sevmelerini ve kendilerini çeviri alanında geliştirmelerini sağlamak.

Madde 2: ASBÜ öğrencilerinin çeviri alanında kendilerinin gösterebilecekleri ve bundan fayda edebilecekleri bir ortam oluşturmak.

Madde 3: Öğrencilere doğru çevirinin önemi ve nasıl yapıldığı hakkında yol göstermek.

Madde 4: Öğrencilerin dil alanındaki bilgilerini ve yeteneklerini çeviri alanında pratiğe dökebilmelerini ve bu bağlamda çeviri yaptıkları iki dil arasındaki bağlantıyı çözüp başka dillerde çevirilere de yatkınlık kazanmalarını sağlamak.

Madde 5: Çevirinin doğuşunu, dünya için gerekliliğini, kültürler arası önemini ve topluma faydalarını anlamak ve tanımak.

ÇALIŞMA ŞEKLİ VE ALANLARI:

Madde 1: Topluluk Üniversite içinde veya dışında düzenleyecekleri etkinlikler için Öğrenci Topluluk Etkinlik Başvuru Formunu doldurarak etkinlik tarihinden 15 gün önce SKS Daire Başkanlığına başvuruda bulunurlar. Afiş asma talepleri olduğunda ise afiş örneği, katılımcı bilgileri ve açıklamalar ekte sunulur.

Madde 2: Topluluk etkinlikleri tüzükte belirtilen faaliyet alanlarına ilişkin olmalıdır. Bu faaliyetlere öğrenciler dışında çalıştırıcı, eğitmen ve diğer ilgililer Rektörlük onayıyla katılabilirler.

Madde 3: Her etkinlik sonunda Etkinlik Sonuç Bildirim Formu doldurularak 15 gün içinde SKS Daire Başkanlığına bildirilir.

Madde 4: Üniversite içinde ve dışındaki tüm etkinlikler Rektörlük onayı alındıktan sonra gerçekleştirilir.

Madde 5: Topluluk kendi adına gelir elde edemez. Ancak topluluk faaliyetleri sırasında gelir oluştuğu takdirde Üniversitenin Strateji Geliştirme Daire Başkanlığı hesaplarına yatırılır. Bu

gelirler ilgili topluluğun gerçekleştireceği etkinlikleri karşılamak üzere SKS Daire Başkanlığı bütçesine ödenek kaydedilir ve mevzuat hükümlerine göre harcanır.

Madde 6: Topluluk etkinliklerinin yapılması için Rektörlük izniyle özel/kamu kurum ve kuruluşlarından sponsorluk desteği alınabilir.

Madde 7: Tüzükte belirtilen alanlara dair gerçekleştirilen etkinlikler ile Üniversiteyi temsil edecek olan topluluk bütçe imkanları çerçevesinde harcırah alabilir.

Madde 8: Üyelerden üyelik aidatı adı altında para alınmaz; ancak topluluk üyeleri kendi rızaları ve akademik danışmanın onayı ile topluluğa ayni ve nakdi destekte bulunabilirler.

Madde 9: Topluluk, topluluk adına internet üzerinden yapacağı her türlü işlem için "asbu.edu.tr" uzantılı olarak oluşturulacak web sayfasını kullanır.

Madde 10: Topluluk her yıl en az bir sayı dergi çıkararak o yıl içinde yapılan etkinliklerin sonuçlarını ve öğrencilerin çeviri ile ilgili olarak kendi çalışmalarının gösterilmesini sağlar. Bu dergide çıkacak olan yazılar hiç kimseye din, dil, ırk, etnik köken, milliyet, cinsiyet ve benzer nedenlerle zarar verici içerikte olamaz.

Madde 11: Çalışma alanı çeviri başta olmak üzere bunlarla bağlantılı olan şeyler arasında ilişki kurulmasıdır.

Madde 12: Topluluk içinde verilecek olan kararlar eşit ve demokratik bir biçimde olacaktır.

Madde 13: Belirli etkinlikler için o etkinliklerin yapıldığı alanda uzman olan birisi davet edilebilir.

Madde 14: Belirli aralıklarla "Çeviri Günleri" düzenlenerek katılımcıların çeviri alanındaki bilgilerinin ve yeteneklerinin yükseltilmesi ve bu günlerden okul çapında tüm öğrencilerin fayda görmesi amaçlanır.

ÜYELİK:

Madde 1: Belirtilmiş olan topluluğun amaç ve koşullarını kabul eden tüm ASBÜ öğrencileri topluluğa üye olabilir.

Madde 2: Topluluğun Yönetim veya Denetim kurulunda olan bir öğrenci başka bir topluluğun Yönetim veya Denetim kurulunda üye olamaz.

Madde 3: Üniversitenin akademik ve idari personeli ile mezunları topluluk yönetim kurulunu onayı ile topluluğa fahri üye olabilirler, topluluk çalışma ve etkinliklerine katılabilirler. Ancak seçme ve seçilme hakları yoktur.

Madde 4: Üniversite dışından olan kişiler öğrenci topluluğuna üye olamazlar. Fakat çalıştırıcı ve rehber niteliğindeki kişiler sadece çalışmalara katılabilirler.

2

ÜYE HAKLARI:

Madde 1: Topluluk içindeki tüm üyeler verilecek olan kararlarda ve seçimlerde söz söyleme ve oy verme hakkına sahip olmaktadır.

Madde 2: Topluluk üyeleri topluluğun oluşturduğu tüm etkinliklere ve çalışmalara katılma haklarına sahiptirler.

ÜYELİKTEN ÇIKMA/ÇIKARILMA:

Madde 1: Her üye Topluluk Yönetim Kuruluna vereceği bir dilekçe ile topluluk üyeliğinden çıkma hakkına sahiptir. Üyelikten ayrılan bir öğrenci üye olma koşulunu taşıması kaydıyla yeniden topluluğa üye olabilir.

Madde 2: Öğrenci topluluğunun amaç ve ilkelerine ters düşen, Topluluk Tüzüğüne ve bu Yönergeye aykırı davranışlarda bulunan üyeler, Yönetim Kurulunun önerisi ve Öğrenci Toplulukları Üst Kurulunun üçte iki çoğunluğunun kararı ile üyelikten çıkarılır.

TOPLULUK ORGANLARI:

Madde 1: Topluluğun organları şunlardır:

- Genel Kurul
- Yönetim Kurulu
- Denetleme Kurulu

GENEL KURUL GÖREV, YETKİ VE SORUMLULUKLARI:

Madde 1: Genel Kurul, öğrenci topluluğunun üyelerinden oluşmakta olup topluluğun en yetkili karar organıdır.

Madde 2: Bir öğrenim yılında en az iki kez, Genel Kurula katılma hakkı bulunan üyelerin yarısından bir fazlasının katılımı ile toplanılır. İlk toplantıda yeter sayı sağlanmazsa ikinci toplantıda çoğunluk aranmaz. Yönetim Kurulunun ve Denetim Kurulunun önerileri ya da üye salt çoğunluğunun yazılı isteğiyle olağanüstü toplanabilir. Olağan ve olağanüstü toplantılar üyelere iki hafta önceden duyurulacaktır. Kararlar toplantıya katılanların salt çoğunluğu ile alınır.

Madde 3: Genel Kurul, toplantıya katılan üyeler tarafından salt çoğunlukla seçilen bir başkan ve iki yazman tarafından yönetilir.

Madde 4: Genel Kurulun görev ve yetkileri şunlardır:

- Bir sonraki yılın faaliyet programını, program değişikliklerini, bütçesini onaylamak,

- b) Yılsonu faaliyet raporu, denetim raporları ve bilançosunu onaylamak,
- c) Topluluk Tüzüğünü ve tüzük değişikliklerini onaylamak,
- ç) Yönetim Kurulu başkanı ile asil ve yedek üyelerini seçmek,
- d) Denetleme Kurulu üyelerini seçmek

YÖNETİM KURULU GÖREV, YETKİ VE SORUMLULUKLARI:

Madde 1: Yönetim Kurulu, Genel Kurul tarafından seçilen biri başkan olmak üzere, en az 5 asil ve en az 2 yedek üyeden oluşur. Seçim gizli oy, açık tasnif yolu ile yapılır. Seçimden sonraki ilk hafta içinde toplanarak başkan yardımcısı, sayman ve sekreter seçer.

Madde 2: Topluluk Danışmanı Yönetim Kurulunun doğal üyesidir. Gerek duyulan hallerde Genel Kurul toplantılarına da katılır. Ancak alınacak kararlarda oy kullanamaz.

Madde 3: Yönetim Kurulunda görev alan öğrencinin mezun olması, öğrencilik hakkının sona ermesi, görevi bırakması veya başka bir nedenle görevinden ayrılması halinde, yerine yedek üyelerden biri ayrılan üyenin kalan görev süresi ile sınırlı olmak üzere Yönetim Kurulu tarafından görevlendirilir.

Madde 4: Bir topluluğun Yönetim Kurulunda yer alan öğrenciler, bir başka topluluğun Yönetim Kurulunda görev alamaz.

Madde 5: Yönetim Kurulunun görev süresi bir yıldır. Her akademik yarıyılıda iki toplantı yapılması zorunludur. İhtiyaç halinde akademik danışmanın veya topluluk başkanının çağrısı ile toplanabilir. Toplantı ve karar yeter sayısı Yönetim Kurulu üye tamsayısının salt çoğunluğudur.

Madde 6: Yönetim Kurulunun görev ve yetkileri şunlardır:

- a) Bir sonraki yılın faaliyet programı ve bütçe taslağını hazırlayıp Genel Kurulda görüşülmesini sağlamak ve alınan kararları SKS Daire Başkanlığına sunmak,
- b) Yılsonu faaliyet raporu ile bilançosunu hazırlayıp Genel Kurulda görüşülmesini sağlamak ve alınan kararları SKS Daire Başkanlığına sunmak,
- c) Topluluğun gelir ve giderlerinin hesabını tutmak, bütçe uygulamasını gerçekleştirmek,
- ç) Topluluğa sağlanan eşya ve malzemenin kayıtlarını tutmak, amaca uygun olarak kullanılmasını sağlamak ve korumak.
- d) Üyelik ve üyelikten çıkma başvurularını onaylamak,
- e) Topluluk tüzüğünü ve tüzük değişikliklerini hazırlamak, Topluluklar Üst Kurulunun uygun görüşü üzerine Genel Kurulun onayına sunmak,
- f) Topluluğun amaç ve ilkelerine ters düşen, Topluluk Tüzüğüne ve bu Yönergeye aykırı davranışlarda bulunan üyelerin üyelikten çıkarılmasını Topluluklar Üst Kuruluna önermek,
- g) Üniversite içinde ve dışında topluluğu temsil etmek,
- h) Topluluğun Üniversite içinde ve dışında gerçekleştireceği etkinliklere ilişkin SKS Daire Başkanlığına bildirimde bulunmak, gerekli izin ve onayların alınmasını sağlamak,
- ı) Genel Kurul tarafından verilen diğer görevleri yerine getirmek.

ANK

DENETİM KURULU GÖREV, YETKİ VE SORUMLULUKLARI:

Madde 1: Topluluk Denetleme Kurulu, Genel Kurul tarafından bir yıl süre ile seçilen bir başkan, bir raportör ve bir üye olmak üzere 3 asil ve 2 yedek üyeden oluşur.

Madde 2: 18/8/2012 tarih ve 28388 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanan Yükseköğretim Kurumları Öğrenci Disiplin Yönetmeliği kapsamında herhangi bir disiplin cezası almış öğrenciler Denetim Kurulunda görev alamazlar. Bir topluluğun Denetleme Kurulunda görev alan öğrenci başka bir topluluğun Denetleme Kurulunda görev alamaz.

Madde 3: Her akademik yarı yılsonu bir toplantı yapılması zorunludur. Denetleme Kurulu üye tamsayısıyla toplanır, kararları salt çoğunlukla alır.

Madde 4: Denetleme Kurulunun görev ve sorumlulukları şunlardır:

- Topluluğun evrakını, gelir-gider defterini ve topluluğa ait demirbaş eşyanın durumunu incelemek,
- Elde edilen gelir ve yapılan harcamaların Topluluk Tüzüğü ve Yönetim Kurulu kararlarına uygun olup olmadığını denetlemek,
- Satın alınan/bağışlanan eşyanın demirbaş kayıt defterine kayıt edilip edilmediğini kontrol etmek, gerektiğinde Yönetim Kurulunu uyarmak,
- Kontrol ve incelemeleriyle hazırlayacağı denetim raporunu Genel Kurula sunmak,
- Her akademik yarıyıl sonunda yaptığı denetimler sonucunda düzenlenen “Öğrenci Topluluk Denetim Formu”nu Öğrenci Toplulukları Üst Kuruluna sunmak.

TOPLULUK BAŞKANI GÖREV, YETKİ VE SORUMLULUKLARI:

Madde 1: Genel Kurul tarafından seçilen yönetim kurulu başkanı topluluk başkanıdır.

Madde 2: Topluluk tüzüğünde belirtilmiş bulunan mesleki/bilimsel faaliyet alanlarında sadece alan öğrencileri topluluk başkanı olabilirler.

Madde 3: Son sınıf öğrencileri yönetim kurulunda görev alabilir ancak topluluk başkanı olamazlar.

Madde 4: Topluluk başkanı Yönetim Kurulu, Denetleme Kurulu, Genel Kurul, Akademik Danışman ve Öğrenci Toplulukları Üst Kuruluna karşı sorumludur.

Madde 5: Topluluğun SKS Daire Başkanlığı ve Öğrenci Toplulukları Üst Kuruluna sunduğu tüm başvuru ve bildirimlerde akademik danışman ve topluluk başkanı imzası bulunur.

TOPLANTI ZAMANI, TOPLANTI YERİ, ÇAĞRI USULÜ, TOPLANTI VE KARAR NİSAPLARI:

Madde 1: Toplantı zamanları dönemin lisans akademik takvimine göre derslerin başladığı 2.hafta ve sondan bir önceki hafta olup olağanüstü bir durum olmadığı sürece her dönem 2 kez toplanılacaktır.



